

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ	
ПРИМЉЕНО: 31.03.2014.	
ОРГ. ЈЕД.	09 БР 09/0454/14

Образац - 1

УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
ФАКУЛТЕТ: ФИЛОЛОШКИ



ИЗВЈЕШТАЈ КОМИСИЈЕ
о пријављеним кандидатима за избор наставника

I. ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке:

Сенат Универзитета у Бањој Луци, одлука број: 01/04-2.327-45/14 од 14. 02. 2014. године;
конкурс за избор наставника на наставним предметима: Морфосинтакса енглеског језика 1, Синтакса енглеског језика 2, Фонетика енглеског језика и Британска култура.

Ужа научна/умјетничка област: специфични језици – енглески језик

Назив факултета: Филолошки

Број кандидата који се бирају: један (1)

Број пријављених кандидата: један (1)

Датум и мјесто објављивања конкурса: 19. 02. 2014. године, дневни лист „Глас Српске”

Састав комисије:

а) председник: др Жељка Бабић, ванредни професор, Филолошки факултет

- Универзитета у Бањој Луци, ужа научна област Специфични језици – енглески језик
- б) члан: др Снежана Билбија, редовни професор, Филозофски факултет Универзитета у Сарајеву, ужа научна област Англистика
- в) члан: др Петар Пенда, ванредни професор, Филолошки факултет у Бањој Луци, Универзитета у Бањој Луци, ужа научна област Специфичне књижевности – англоамеричка књижевност

Пријављени кандидати

1. др Татјана Марјановић

II. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

Први кандидат

а) Основни биографски подаци :

Име (име оба родитеља) и презиме:	Татјана (Радан и Невенка) Марјановић
Датум и мјесто рођења:	21. 11. 1975. године, Бања Лука
Установе у којима је био запослен:	Универзитет у Бањој Луци Филозофски факултет Универзитет у Бањој Луци Филолошки факултет Универзитет у Крагујевцу Филолошко-уметнички факултет
Радна мјеста:	асистент виши асистент доцент

б) Дипломе и звања:

Основне студије	
Назив институције:	Филозофски факултет
Звање:	професор енглеског језика и књижевности
Мјесто и година завршетка:	Бања Лука, 2000. године
Просјечна оцјена из цијелог студија:	9,48
Постдипломске студије:	
Назив институције:	Универзитет у Кембриџу
Звање:	магистар филолошких наука
Мјесто и година завршетка:	Кембриџ (Уједињено Краљевство), 2003. године
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	специфични језици – енглески језик
Просјечна оцјена:	9,10
Докторске студије/докторат:	

Назив институције:	Филозофски факултет
Мјесто и година одбране докторске дисертација:	Бања Лука, 2008. године
Назив докторске дисертације:	Структурна тематизација и кохерентност вијести на енглеском језику
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	специфични језици – енглески језик
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање, година избора)	Филозофски факултет, асистент, 2001. година Филозофски факултет, виши асистент, 2004. година Филозофски факултет, доцент, 2009. година (Одлука број 05-2103/09 од 25. 05. 2009. године.)

в) Научна/умјетничка дјелатност кандидата

Радови прије последњег избора/реизбора

(Навести све радове сврстане по категоријама из члана 19. или члана 20.)

Оригинални научни рад у часопису националног значаја

1. (2005). A brief account of English spellings: historical circumstances and contemporary points of view. *Радови 8*. Бања Лука: Филозофски факултет (члан 19.9)
2. (2006). Тема и тематизација: од функционалне граматике до анализе дискурса. *Зборник друштвено-хуманистичких наука 7-8*. Бања Лука: Књижевна задруга. (члан 19.9)
3. (2006). Introducing referents in Serbian. *Радови 9*. Бања Лука: Филозофски факултет. (члан 19.9)
4. (2007). Collocation as a stumbling block to non-native speakers of English. *Знакови и поруке: часопис из комуникологије, 1*. Бања Лука: Комуниколошки колеџ. (члан 19.9)

Радови после последњег избора/реизбора

(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодава сврстаних по категоријама из члана 19. или члана 20.)

Научна монографија националног значаја

1. (2009). *Тема, рема и дискурс: како је читати и слушати вијести на енглеском језику*. Бања Лука: Филозофски факултет.

Монографија отвара нове видике у схватању и приступу коришћења системско-функционалне граматике као полазне основе за лингвистичка истраживања. Опредјелујући се за истраживање односа на којима почива тематска структура реченице у дискурсу новинске и телевизијске вијести, ауторка отвара један веома мало истражен научни проблем чије је расвјетљавање у данашњем информационом добу итекако потребно. Ова монографија својом изузетно богатом библиографијом представља истинску ризницу одабране англистичке литературе

из области системско-функционалне лингвистике. Она у исто вријеме представља и прво научно истраживање на нашем простору из домена тематизације унутар новинске и телевизијске вијести на енглеском језику. Монографија зато може да послужи не само студентима англистике, него и новинарима, комуниколозима и свима који се баве истраживањима везаним за медије.

(члан 19.3; 10 бодова)

Оригинални научни рад у водећем научном часопису међународног значаја

1. (2011). The (in)visibility of academic prose writers: a story of scholarship turning human. *Changing English: Studies in Culture and Education*, 18 (4). London: Routledge. (стр. 437-442)

Ауторка даје одговор на рад објављен у истом часопису инспирисана изненађујуће великим присуством личног ауторског става. Извршена је системско-функционална анализа текста, чији задатак је био да потврди интуитивне претпоставке да се рад не уклапа у строге калупе академског стила. Слободно је изражен став да је лични печат унио топлину и нови квалитет у често сухопарне научне текстове, ослобађајући се стега које нису увијек нужне и оправдане.

(члан 19.7; 12 бодова)

2. (2013). Commas and coordinating conjunctions: Too many rules or no rules at all? *Nordic Journal of English Studies*, 12 (2). Gothenburg: University of Gothenburg. (стр. 53-69)

Ауторка даје критички осврт на недовољно дефинисане услове у којима се користи запета испред везника који раздвајају координисане клаузе на енглеском језику. У складу са сазнањима прикупљеним из многоструких извора који се баве овом тематиком – од интернета до најобимнијих граматика енглеског језика, анализира се употреба запете у поменутиим контекстима претрагом електронског корпуса СОСА. Анализа је довела до основног закључка да, иако су у овом домену правила замијенила тенденције, примјерена употреба запете јесте она која ни на који начин не компромитује значење.

(члан 19.7; 12 бодова)

Оригинални научни рад у научном часопису међународног значаја

1. (2010). Noun phrases in news reports in Serbian: words tightly packed. *Филолог: часопис за језик, књижевност и културу*, 2. Бања Лука: Филолошки факултет. (стр. 151-161)

Предмет истраживања овог рада била је структура именичке синтагме у новинским вијестима објављеним на српском језику. Као полазна вриједност коришћена су сазнања о изузетно развијеним и разгранатим номиналним структурама у истом регистру на енглеском језику. Корпусна анализа указала је на значајну слојевитост

и комплексност именичких синтагми преузетих из текстова Гласа Српске, чије су најфреквентније реализације биле у облицима својственим морфолошки богатом језику какав је српски.

(члан 19.8; 10 бодова)

2. (2012). Some benefits of corpora as a language learning tool. *Journal of English Language Teaching*, 2 (4). Nagercoil, India: i-manager Publications. (стр. 7-14)

Рад представља покушај да се објасни и илуструје апликативни потенцијал корпуса у настави страног језика. Позивајући се на један од највећих електронских корпуса енглеског језика (СОСА), ауторка нуди конкретне сугестије и идеје на који начин студент-истраживач може употријебити информације добијене у оквиру одређене корпусне претраге. Поред освјештавања знања о језику, основни циљ је осамостаљивање у процесу учења и повећање унутрашње мотивације, коју овакав вид креативног учења доказано подетиче.

(члан 19.8; 10 бодова)

Оригинални научни рад у научном часопису националног значаја

1. (2009). Мјесто и улога тематске структуре у халидејевској функционално-системској лингвистици. *Радови 12*. Бања Лука: Филозофски факултет. (стр. 155-180)

У раду ауторка даје преглед лингвистичких области у којима је примјењив системско-функционални модел анализе језика. Основна јединица у којој се реализују три метафункције јесте клауза, али с обзиром на чињеницу да текстуална метафункција обједињује идејни и интерперсонални ниво значења, дискурзивни значај је неоспоран. Није занемарљив ни потенцијал оваквих граматика у контексту учења језика.

(члан 19.9; 6 бодова)

2. (2011). Genre Awareness: issues of priority and appropriateness in foreign language teaching. *Знакови и поруке: часопис из комуникологије*, 4 (1). Бања Лука: Комуниколошки колеџ. (стр. 133-140)

Упориште за овај рад ауторка проналази у све чешће израженој забринутости наставника, лингвиста и других стручњака због све невјештије употребе енглеског језика, гдје су главни актери управо изворни говорници. Разматрајући ставове које заступају језички либералисти насупрот језичким пуританцима, она настоји показати како ова дебата утиче на оне којима је енглески језик нематерњи, али који бирају да га уче како би га последице могли подучавати. Такви избори несумњиво намећу и одређене одговорности, што назначује основне правце у којима се дискусија даље развија.

(члан 19.9; 6 бодова)

Научни рад на скупу међународног значаја, штампан у цјелини

1. (2010). Thematic structure in English news texts – making it harder for the reader? *Constructing, Deconstructing, Reconstructing Language and Literary Matters*. Никшић: Филозофски факултет. (стр. 85-97)

Ауторка пред читаоца поставља питање да ли деривативна тема као доминантни образац тематске прогресије у новинском регистру енглеског језика представља за читаоца отежавајући фактор у интерпретацији поруке. Рад је заснован на корпусу средње величине прикупљеном и транскрибованом у тромјесечном периоду, а избор је вршен из вијести објављених у Тајмсу као језички респектабилном штампаном гласилу.

(члан 19.15; 5 бодова)

2. (2011). 'Grown-up' syntax in children's storybooks. *FLTAL 2011 Proceedings*. Sarajevo: International Burch University. (стр. 1175-1182)

На корпусу прича за дјецу на енглеском језику ауторка врши синтаксичку анализу с циљем да се идентификује и измјери учешће сложених и маркираних реченичних структура у текстовима које би требало да одликује присуство реченичних образаца прилагођених дјечијем узрасту. Рад није залазио у психолингвистичку сферу, него су као мјера сложености послужила реченична својства присутна у текстовима намијењеним одраслим читаоцима. Установљено је да су прилагођавања узрасту на овом нивоу анализе незнатна, што није у нескладу са савременим тенденцијама и приступима, а времену је остављено да покаже какве резултате ће таква пракса донијети.

(члан 19.15; 5 бодова)

3. (2013). The language of entertainment news is a serious business! *FLTAL 2013 Proceedings*. Sarajevo: International Burch University. (стр. 1940-1950)

На мини-корпусу интернетске вијести из области забаве и шоубизниса ауторка је извршила морфосинтаксичку и лексичку анализа како би се указало на структурна и реторичка својства која су донекле неочекивана у оваквим текстовима. Наиме, иако их сам садржај не сврстава у ред „озбиљних“ новинских тема и формата, приказано је и објашњено како се у њима користе разнородна структурна, лексичка и реторичка средства, неформална и формална, можда баш у настојању да причама подаре већи значај него што им иначе припада.

(члан 19.15; 5 бодова)

Реализован међународни пројекат у својству сарадника на пројекту

1. *TEMPUS SEEPALS 2010-2013*. Координатор пројекта: Универзитет Црне Горе Филозофски факултет у Никшићу.

(члан 19.20; 3 бода)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 84

г) Образовна дјелатност кандидата:

Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 21.)

Образовна дјелатност послџе последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 21.)

Гостујући професор на универзитетима држава насталим на тлу бивше Југославије (ангажман у трајању од најмање једног семестра)

Универзитет у Крагујевцу, Филолошко-уметнички факултет: гостујући наставник на предметима *Увод у транслатологију, Варијетети енглеског језика и Примењена стилистика енглеског језика.*

(члан 21.6; 5 бодова)

Вредновање наставничких способности

Др Татјана Марјановић изводила је на Студијском програму енглеског језика и књижевности наставу на следећим предметима: *Граматика енглеског језика 1, Фонетика енглеског језика, Морфосинтаска енглеског језика 1 и 2, Британска култура, Синтакса енглеског језика 2, Теорија превођења и Фонологија енглеског језика.*

На Студијском програму њемачког језика и књижевности Филолошког факултета и Студијском програму новинарства Филозофског факултета Универзитета у Бањој Луци предавала је *Енглески језик* и изборни предмет *Језик у медијима.*

На постдипломском студију Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци, смјер Наука о језику, у академској 2010/11. години била је ангажована као један од наставника на предмету *Методологија лингвистичких истраживања.*

На другом циклусу студија Студијског програма енглеског језика и књижевности изводи наставу на предмету *Функционална лингвистика.*

Др Татјана Марјановић је у евалуацијама студената на матичном и на нематичним одсјецима на УБЛ, као и на универзитету на којем је радила као гостујући наставник, добијала високе оцјене, тако да јој комисија, према Правилнику о избору, додјељује следеће оцјене за предмете на које је расписан овај Конкурс:

1. Морфосинтакса енглеског језика 1	„изврсно”	10 бодова
2. Синтакса енглеског језика 2	„изврсно”	10 бодова
3. Фонетика енглеског језика	„изврсно”	10 бодова
4. Британска култура	„изврсно”	10 бодова

Други видови међународне сарадње (конференције, скупови, радионице, едукација у иностранству)

- (2009). *Fifth International Conference on Anglo-American Studies*. Никшић: Филозофски факултет.
(члан 21.10; 3 бода)
- (2011). *First International Conference on Foreign Language Teaching and Applied Linguistics*. Sarajevo: International Burch University.
(члан 21.10; 3 бода)
- (2011). *Teaching Foreign Languages for Special Purposes*. European Comission. TEMPUS. Perugia: Univesità per Stranieri.
(члан 21.10; 3 бода)
- (2012). *Четврти међународни научно-стручни скуп*. Зеница: Педагошки факултет.
(члан 21.10; 3 бода)
- (2013). *Third International Conference on Foreign Language Teaching and Applied Linguistics*. Sarajevo: International Burch University.
(члан 21.10; 3 бода)

Менторство кандидата за степен другог циклуса

- (Не)транспарентност фразема у цртаним филмовима на енглеском језику. Кандидаткиња Тајјана Понорац. Рад одбрањен на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци 2013. године.
(члан 21.13; 4 бода)

Члан комисије за одбрану рада другог циклуса

- Анализа императива кроз говорне чинове у драмском тексту. Кандидаткиња Јасна Јуришић-Рољић. Рад одбрањен на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци 2011. године.
(члан 21.14; 2 бода)
- Анализа предизборних говора Барака Обаме (предсједнички избори 2008. године): Дискурс промјене, наде и јединства. Кандидаткиња Милица Плавшић. Рад одбрањен на Филолошком факултеу Универзитета у Бањој Луци 2011. године.
(члан 21.14; 2 бода)

3. *Усвајање лексике у настави енглеског као страног језика код ученика од 8 до 14 година.* Кандидаткиња Ивана Михајловић. Рад одбрањен на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци 2011. године.

(члан 21.14; 2 бода)

Нерецензирани студијски приручници (практикуми, скрипте, итд.)

1. (2013). *Mostly the noun phrase: A workbook.* Бања Лука: Одсек за енглески језик и књижевност Филолошког факултета.

Ауторка на 51 страници текста даје вјежбања са рјешењима и детаљна упутства која ће студентима англистике објаснити појам именичке синтагме, њених саставних дијелова и омогућити им лакше праћење наставе на предмету *Морфосинтакса енглеског језика 1*. У апендиксу су приложена и два примјера теста како би се студенти упознали са форматом испита из овог предмета.

(члан 21.17; 3 бода)

Менторство кандидата за завршни рад првог циклуса

1. (2011). *English weak and strong forms.* Кандидаткиња Маја Јовичић.
(члан 21.18; 1 бод)
2. (2011). *The complexity of English structures at phrase level.* Кандидаткиња Ведрана Деспотовић.
(члан 21.18; 1 бод)
3. (2011). *Anglo-American and Anglo-European relations.* Кандидаткиња Маријана Милаковић.
(члан 21.18; 1 бод)
4. (2011). *Reflections on the British Empire.* Кандидаткиња Сандра Гајић.
(члан 21.18; 1 бод)
5. (2012). *Some problems with the articulation of English phonemes by non-native speakers.* Кандидаткиња Драженка Јешић.
(члан 21.18; 1 бод)
6. (2012). *Phonemic variations in English.* Кандидаткиња Тања Марковић.
(члан 21.18; 1 бод)
7. (2012). *Education in Britain beyond sixteen.* Кандидаткиња Николина Згоњанин.
(члан 21.18; 1 бод)
8. (2012). *Word order in English.* Кандидаткиња Јелена Милојевић.
(члан 21.18; 1 бод)
9. (2012). *Word order and communicative functions in English.* Кандидаткиња Николина Јериловић.
(члан 21.18; 1 бод)
10. (2012). *Education in Britain before sixteen.* Кандидаткиња Слађана Качавенда.
(члан 21.18; 1 бод)
11. (2012). *Formal and functional features of the noun phrase.* Кандидат Драган Шутвић.

12. (2012). <i>Formal and functional features of the adjective phrase</i> . Кандидаткиња Ана Бундало.	(члан 21.18; 1 бод)
13. (2013). <i>The system of determination in English</i> . Кандидаткиња Вера Ђуричић.	(члан 21.18; 1 бод)
14. (2013). <i>The system of determination in English</i> . Кандидаткиња Миљана Жарковић.	(члан 21.18; 1 бод)
15. (2013). <i>Adverbial clauses in English</i> . Кандидаткиња Јелена Галић.	(члан 21.18; 1 бод)
16. (2014). <i>Syntactic means to communicative purposes</i> . Кандидаткиња Ања Стевандић.	(члан 21.18; 1 бод)
УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 89	

д) Стручна дјелатност кандидата:

Стручна дјелатност кандидата прије последњег избора/реизбора (Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 22.)
Стручна дјелатност кандидата (послије последњег избора/реизбора) (Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 22.)
<u>Уредник часописа, књиге или континуираног умјетничког програма (у трајању дужем од девет мјесеци) у земљи</u>
1. Члан Савјета уредништва научног часописа <i>Знакови и поруке</i> који издаје Комуниколошки колеџ у Бањој Луци. (члан 22.8; 3 бода)
<u>Остале професионалне активности на Универзитету у ван Универзитета које доприносе повећању угледа Универзитета</u>
1. Предсједник комисије за полагање стручног испита наставника, стручних сарадника и васпитача за енглески језик 2011/2012. године. (члан 22.22; 2 бода)
2. Члан Струковног вијећа друштвених и хуманистичких наука Универзитета у Бањој Луци у академској 2009/10. години. (члан 22.22; 2 бода)
УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 7
УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 180

III. ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

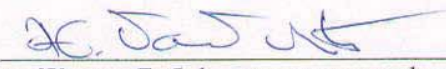
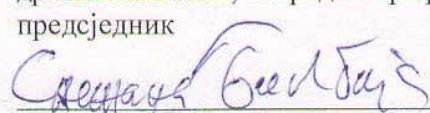
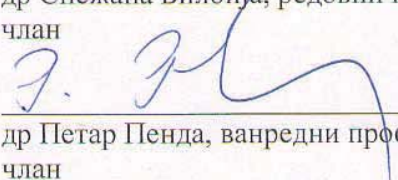
На објављени конкурс за избор наставника на ужу научну област *Специфични језици – енглески језик* на предметима *Морфосинтакса енглеског језика 1, Синтакса енглеског језика 2, Фонетика енглеског језика и Британска култура*, пријавио се само један кандидат - др **Татјана Марјановић**, тренутно у звању доцента на Студијском програму енглеског језика и књижевности Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци. Комисија је констатовала да кандидаткиња испуњава опште и посебне услове предвиђене Конкурсом, Законом о високом образовању Републике Српске и Статутом Универзитета у Бањој Луци, те да је приложила сву потребну документацију. Опис активности кандидаткиње од значаја по расписаном конкурсном таксативно је наведен у табеларном дијелу извјештаја, а резиме у овом закључном извјештају.

Након избора у звање доцента, др Татјана Марјановић објавила је 1 научну монографију, 1 нерецензирани студијски приручник, 9 научних радова, успјешно обавила менторство на одбрани једног магистарског рада, учествовала у комисијама за одбрану 3 магистарска рада, као и успјешно остварила менторства на одбрани 16 дипломских радова. Активно је учествовала на више међународних и националних конференција, као и на једном међународном пројекту. Радила је и као гостујући наставник на Универзитету у Крагујевцу. Преглед броја бодова након посљедњег избора др Татјане Марјановић је сљедећи: **научна дјелатност 84, образовна дјелатност 89 и стручна дјелатност 7, што је укупно 180 бодова.**

Узимајући у обзир све претходно наведено, а на основу изнијетих чињеница, оцјене укупне научне, стручне и педагошке активности кандидаткиње, а у складу са члановима 76. и 77. Закона о високом образовању Републике Српске, Комисија са задовољством предлаже Наставно-научном вијећу Филолошког факултета, односно Сенату Универзитета у Бањој Луци да др **Татјану Марјановић** изабере у звање **ванредног професора** на ужу научну област **Специфични језици – енглески језик** на наставним предметима **Морфосинтакса енглеског језика 1, Синтакса енглеског језика 2, Фонетика енглеског језика и Британска култура.**

У Бањој Луци, 17.03.2014.године

Потпис чланова комисије:

1. 
др Жељка Бабић, ванредни професор,
председник
2. 
др Снежана Билбија, редовни професор,
члан
3. 
др Петар Пенда, ванредни професор,
члан